

国际标准连续出版物号：ISSN 1009-5039  
国内统一连续出版物号：CN 34-1209/G4  
邮发代号：26-179

# 海外英语

Overseas English

2020年 (总第429期)

OVERSEAS  
ENGLISH

海外英语 OVERSEAS ENGLISH

2020年第17期 (9月)

ISSN 1009-5039



9 771009 503205

2020年第17期 (9月上半月刊)

万方数据

### 本期推荐

1	协作写作对中国学习者词汇拼写知识习得的效应研究·····	秦朝霞
3	国内外语教师动机策略研究综述·····	田纯广
6	研究生公共英语混合式教学设计与实践研究·····	姜辰娟,严敏芬
8	体育院校培育北京冬奥会英语人才路径探究——以体育专业与非体育专业学生语言学习策略比较为中心 ·····	周春红
13	葛译《红高粱》翻译策略研究·····	邓玉华
15	基于跨文化视角下高校外语教学中翻译能力培养途径·····	李东君
17	人际互动模式下英汉立场标记语对比研究·····	孟思月
19	“金课”施为下英语学习过程性评价探索——以四川民族学院预科英语学业评价为例 ·····	沈群英,赵敏,易安银,姜蓉
22	中国学生英语发音常见问题及应对策略·····	罗廷凤
24	《飞行英语阅读课程》翻转课堂的实践研究·····	罗海燕
26	主位理论视角下的TED励志类演讲稿分析·····	唐涓
28	教育哲学视阈下英语专业教师发展研究·····	许岚
30	《三国演义》中四字格的英译研究·····	王斯甜
32	新形势下高职英语教师专业能力发展策略研究·····	杨季行
35	意象原理在句意精准翻译中的实际运用·····	赵坦

### 二语习得与课程教学论

37	思辨能力培养导向型英美概况课程教学模式探析·····	陈蓉蓉
40	英语专业教学中融入“课程思政”的困境、原则与策略·····	吕丽红
42	不同文化背景下英语学习者写作中词频分布的计量研究·····	彭柔
45	解读与跨文化交际——谈后续跨文化交际课程活动设计·····	孙洋,吕子岳
48	基于需求分析的大学英语生态化课程设置·····	唐文璐
50	WebQuest教学模式在《大学英语综合教程》中的应用与研究·····	王蔚
52	高校外语“金课”建设的内涵与策略·····	席瑶
54	针对幼儿科普双语课程进城市社区的可行性分析·····	张芝键,孙艳艳
56	综合英语课程教学中的思政教育研究——以“After Twenty Years”课文教学为例·····	朱云莉
58	论后方法语言教学理论指导下的英语口语课程·····	曾秦

### 专业英语教育

60	期刊论文在化学专业英语教学中的运用·····	滕英来
64	关于归因训练在提升高中生英语学习自我效能感方面的研究·····	陈杰
66	浅谈英语课堂中的语码转换·····	程靖
68	核心素养导向式幼儿双语阅读启蒙教育策略探索·····	戈马军,盖业明
70	国内“读后续写”研究综述·····	过灵瑜

72	高职英语口语技能竞赛视角下交际教学法在口语教学中的应用探究·····	罗玲敏
74	基于建构主义视阈的中国社区英语教学模式研究·····	钱佳
77	“一带一路”背景下中医院校“5+3”大学英语智慧教学模式·····	邵延娜
79	支架式教学在高中英语阅读中的应用研究·····	王海薇
81	英语专业一年级学生听力策略调查研究·····	谢意
83	中西文化差异对高校英语专业新生英语阅读理解能力的负迁移研究·····	徐长美
85	智能时代下高校英语语音教学模式改革·····	杨爱霞
87	论浸入式教学法对我国英语精读教学的启示·····	张桥
90	整体外语教学理念、续论、产出导向法的阅读述评·····	张鹰
92	护理专业英语会话课程中外教师合作教学模式探讨·····	周玲,林琪心,麦剑荣,林丽娜
94	英语专业新闻听力之多模态教学——基于缓解材料难度焦虑的探究·····	周远

### 考试英语

96	中考英语阅读理解试题命制分析与备考指导·····	李培红
98	大学英语机考对大学英语阅读模块教学的影响与启示·····	刘书琳
100	大学英语期末机考实践中的优势与问题·····	赵琳,姜丹,潘梦妮,张宏斌

### 公共英语教育

102	高中英语教学中课外阅读研究现状分析·····	蔡陈成
104	英语课堂中道德教育的重要性·····	陈丹阳
106	高职院校非英语专业学生阅读障碍研究及对策·····	陈皓玮
108	英语教学过程性评价与学生习惯养成相关性评价·····	陈开宇
110	基于职业素养下的高职英语教学·····	陈卫红
112	大学英语教学中的德育教育渗透及其对策研究·····	程迎新
114	“互联网+”教学视域下大学英语多元互动教学模式·····	丁吉娅
116	基于微信平台的小学英语课外作业实施现状与对策研究·····	冯晓雪
118	浅议高职院校英语教学存在的问题及对策·····	豆卡卡
120	浅谈核心素养视阈下初中英语教学·····	韩孟瑶
122	高职英语教育中教学和职业技能结合策略·····	贾薇
124	英美文学赏析在大学英语教学中的积极作用研究·····	李光兰
126	利用蓝墨云班课App有效开展中职英语课堂教学·····	林琼链
128	基于生态视角下影响大学英语教学因素分析及解决措施·····	韩秀民
130	新形势下的高职高专英语教学探究·····	罗鸣
132	职业教育中英语学科核心素养的培养·····	于海霞,王茜,刘红达
134	浅谈高中英语课堂教学的有效应用探究·····	骆延萍
136	生涯规划教育与高中英语教学的整合研究·····	莫红艳
139	职业素质为导向的高职英语教学改革·····	祁文玲
141	基于精准“文化扶贫”立德树人,培育文化自信的外语能力素养·····	王蓉
143	基于云班课的高职英语线上教学模式探索·····	王微娜
145	基于微信公众平台的大学生移动学习现状调查分析·····	王一梦,白玛德吉,王梦雨
148	论手机App大数据分析下的大学生英语自主学习——兼评钟道隆“逆向学习法”·····	韦丽春
151	中职英语单元作业设计探索·····	向俊梅

154	基于职业能力培养理念的高职公共英语教学研究·····	徐虹
156	英语技能大赛视角下高职英语教学改革创新路径分析·····	徐佳欣
158	外语教学视频设计对大学生外语学习影响的质性研究·····	张硕
160	翻译教学在高校英语教学中的重要性及其策略·····	赵彩燕
162	构建具有高职特色的高职英语“课程思政”微教学平台·····	郑慧静,刘美丽
164	“互联网+”背景下英语教学的优化研究·····	曹燕燕,董辉

## 翻译研究

166	少数民族文化译介的问题与对策·····	常扬文
168	论译者主体性在文学翻译中的功能·····	陈莎莎
170	跨文化交际视角下文学作品的翻译策略研究——以张培基英译柯灵《巷》为例·····	陈扬,赵亚珉
172	网络玄幻小说中的术语英译策略研究·····	杜宣颖,史耕山
174	论译者主体性对文学翻译的影响——以《边城》为例·····	贾宇燕
176	概念隐喻视角下《习近平谈治国理政》第二卷英译·····	张馨予,李侠
178	科技口译生态环境下的“四位一体”生态位联结模式·····	刘济超,白雪
180	目的论视角下的美剧《致命女人》字幕翻译研究·····	卢子孺,张军
182	互文角度下华裔文学回译问题研究·····	马赛
184	中国科幻小说译介初探·····	任亚男
186	跨文化视角下外宣翻译技巧探析·····	栗千
188	计算机辅助翻译下的字幕翻译问题初探·····	孙剑涛,赵亚珉
190	软件应用视角下字幕翻译本地化问题及路径·····	孙平
192	三美论原则下李清照词《如梦令》(昨夜雨疏风骤)翻译对比研究·····	王凯
194	MTI在校搜索能力不足成因分析·····	王娜
196	从目的论的三原则评析江译《西风颂》·····	韦雅琪,周凯婷
199	浅谈阐释学翻译理论视角下如何平衡译文·····	魏琪琪
201	基于语料库的法律文件名称的英译研究·····	吴莉,刘鑫
203	中小企业产品技术手册翻译中译者主体性的体现·····	叶青
205	功能对等理论下《了不起的盖茨比》中译本对比分析·····	张婷
207	目的论视角下电影《大圣归来》字幕文化负载词的翻译研究·····	郑钰颖,刘继华
210	“Governance”作为管理学术语的语义变化研究·····	刘川

## 中外文学文化研究

212	《八十天环游地球》中的隐性叙事进程·····	何玉海
214	数据视野下邝丽莎《蜂鸟巷茶女》在美国的接受状况调查——基于美国书评网站的读者反馈分析·····	刘竞
217	莎士比亚时代的贵族文化风尚·····	陶语嫣
219	《觉醒》与《莎菲女士的日记》的女性主义比较研究·····	王澜
221	生态文学的审美取向与内蕴·····	包丽娜
223	《失乐园》中撒旦的悲剧英雄形象探析·····	王小莉
225	浅析罗伯特·弗罗斯特诗歌的艺术特色·····	徐梦天
227	从《简·爱》和《呼啸山庄》女主角的性格谈精神独立的含义·····	张爱萍,马兰
229	从诗歌“三美”看英文诗歌之美·····	张海宁
231	黑人文化传承——论《外婆的日用家当》中母亲的人格发展·····	郑宇蒙

- 233 The Conflict between Rationality and Destiny:  
An Analysis of Sophocles' View on Theocratic  
and Humanistic Rule from *Oedipus* ..... NIE Shu-su
- 235 Joycing Parody and Its Usage in "Ithaca" ..... WANG Kun
- 238 Caldwell's Psychoanalysis of the Antihero Lonnie  
in *Kneel To The Rising Sun* ..... ZHANG Jing-peng
- 240 Elizabethan Revenge Tragedy in Shakespeare's *Hamlet*  
..... ZHANG Yu-ting

### 语言学研究

- 242 认知语言学视角下汉英“热/Hot”的对比研究  
..... 曹建敏, 李 贞
- 244 语用视角下的辅导员身份研究 ..... 陈 铭, 王媛媛
- 247 基于迁移理论浅谈汉语方言对英语语音学习的影响及教学策略  
..... 马洁婷
- 249 体裁互文性视角下中国大学生英语演讲话语分析  
——以TED演讲为参照 ..... 栾逸群
- 251 英语演讲的话语构建研究 ..... 孙 莹
- 253 人本主义的语言观与翻译研究 ..... 温纯祥
- 255 浅谈美剧在英语语音语调口语课堂中的应用 ..... 李聪慧
- 257 教师课堂话语中的隐喻探析 ..... 游红玉, 林蓉, 郭 良
- 259 The Ecological Discourse Analysis of Grassland Novels  
from the Perspective of Transitivity System—Taking  
*The Black Steed* as a Case Study ..... HOU Jun-ke, YUAN Xiao-ya
- 261 Nature of Grammar ..... LIN Chun-mei
- 263 A Comparative Study on Rhetoric of University Commencement  
Speeches Between China and America ..... WANG Pu-cong
- 266 The Development of English Subject-verb Agreement Acquisition:  
A Comparative Study of Chinese Secondary and University Students  
..... XUE Shu
- 270 Exploring Translation Process and Sociolinguistic Perspective:  
A Case Study of Figurative Speech ..... Cho, Woonik

### 学术思潮

- 272 在华外国人英汉双语综合服务平台设计调查  
..... 郭晓宇, 孙晓燕, 于晓慧
- 274 Designing "Useful" Reading Assessment for Engineering Students  
..... HU Yu-xiu
- 276 Generative and Elaborative Processes in Learning ..... LI Pei-qi
- 278 Three Levels of Reading Skills Teaching through CALL  
at a Secondary School ..... SHI Zhen-zhen
- 281 Exploring the Impact of Technology Use in Education  
..... WANG Yi-ming

# Overseas English

## 海外英语

(2000年创刊)

2020年第17期(9月上)

主管单位: 安徽出版集团有限责任公司  
主办单位: 安徽科学技术出版社

编辑出版: 《海外英语》编辑部  
地 址: 安徽省合肥市蜀山区  
翡翠路1118号出版传媒广场  
东1007室

邮 编: 230071  
电 话: 0551-65690811  
0551-65690812 (编辑部)  
传 真: 0551-65690975  
意见反馈热线: 0551-63533358

网 址: <http://www.overseaeen.net>  
投稿邮箱: [jsjt@overseaeen.com](mailto:jsjt@overseaeen.com)  
[zwwh@overseaeen.com](mailto:zwwh@overseaeen.com)  
[zwwx@overseaeen.com](mailto:zwwx@overseaeen.com)  
[hwsy@overseaeen.com](mailto:hwsy@overseaeen.com)  
[eyxd@overseaeen.com](mailto:eyxd@overseaeen.com)

社 长: 丁凌云  
主 编: 蒋贤骏  
常务副主编: 杨辉军  
执行主编: 吴 玲  
编辑部主任: 谢媛媛  
编委会成员 (按姓氏笔画为序)

孔庆炎 王初明 刘鸿章 安晓灿  
许 钧 何刚强 束定芳 陈永捷  
钟乐平 徐盛桓 蔡基刚  
布赖恩·麦克黑尔 查尔斯·奥尔德森

编 辑: 梁 书(责编) 代 影 唐一东  
王 力 张 薇 闻翔军  
朱宝贵 李雅琪 冯 蕾

美术编辑: 夏美娅  
内文版式: 王 军  
发 行: 李 周 光文玲

内文印刷: 安徽新华印刷股份有限公司  
封面印刷: 安徽新华印刷股份有限公司  
发行方式: 各地邮局  
邮政发行代号: 26-179  
国际标准连续出版物号:  
ISSN 1009-5039  
国内统一连续出版物号:  
CN 34-1209/G4  
出版日期: 每月25日  
定 价: 38元

如果杂志出现装订错误或缺页、漏页等情况,  
请寄回杂志社,我们负责给予调换。